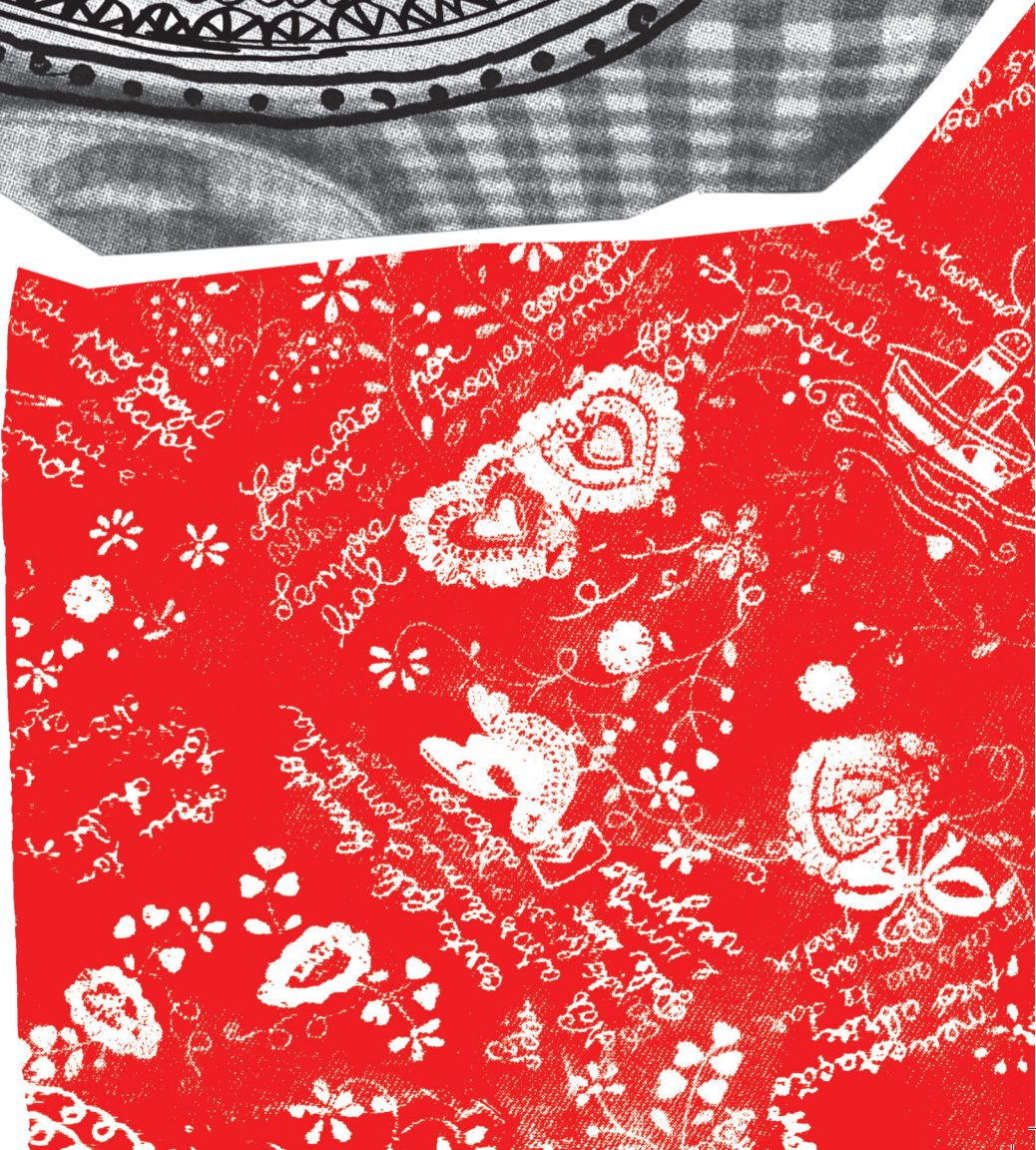




# da Família

02/12/2021 17:04



## PROGRAMAÇÃO PARALELA

### CONVERSAS da família

Ciclo de conversas criado em parceria com o Centro de Estudos Sociais da Universidade de Coimbra, nomeadamente com a investigadora Sílvia Portugal, que dedica a sua investigação social às questões familiares. Serão seis temas que se organizam na perspectiva do mundo do trabalho na sua configuração actual, nas suas consequências sobre as subjetividades pessoais na comunidade familiar. E que estão, de alguma forma, refletidos em cada um dos contos de Valério Romão.

#### da família Contemporânea • 2 DEZ • 18h

Com **Andreia Barbas** (socióloga) — área da sociologia da família) e **José Gamito** (psiquiatra)

#### da família e do Estado • 11 DEZ • 17h

Com **Rosa Monteiro** (socióloga — Sociologia do Estado, Direito e Administração; Secretária de Estado para a Cidadania e Igualdade) e **Sandra Passinhas** (Professora da Faculdade de Direito de Coimbra — área do Direito da Família)

#### da família passional • 16 DEZ • 18h

**Madalena Duarte** (Socióloga e Professora Auxiliar da Faculdade de Economia da UC e **Amélia Augusto** (Professora auxiliar da Universidade da Beira Interior — Dep. de Sociologia)

#### da família Nuclear • 18 DEZ • 17h

**Ana Nunes de Almeida** (socióloga, áreas de investigação: a família, a infância, a escola) e **Deolinda Machado** (Militante da Liga Operária Católica, vice-presidente da Liga Portuguesa dos Direitos Humanos)

#### da família Tradicional • 6 JAN • 18h

**Rosalina Costa** (socióloga, especialização em Sociologia da Família, Infância, Consumo e Vida Quotidiana) e **António Marujo** (jornalista, especialização em informação religiosa)

### FICA em família

**da família Consanguínea • 13 JAN • 18h**  
**Ana Rita Brás** (socióloga, investigação de Redes de Relações Sociais, Família e Cuidado, Políticas Sociais e Mulheres); **Pedro Raul Cardoso** (diretor do Centro Social Paroquial de S. Jorge de Arroios; Tiago Pereira (Realizador, argumentista, autor do arquivo “A Música Portuguesa a Gostar de Ela Própria”)

#### Intervenção em espaço Público • 16 e 17 DEZ

Os atores do elenco convidarão as pessoas que encontrarem nas ruas de Coimbra a ouvir e a contar uma história da sua família. Estes encontros não são preparados e as histórias ouvidas não serão divulgadas.

#### CANTARES da família • 4 e 5 DEZ • 17h30

**DRAMATURGIA** Valério Romão  
**ENCENAÇÃO** Marco António Rodrigues  
**ASSISTÊNCIA DE ENCENAÇÃO** Mariana Pereira  
**INTERPRETAÇÃO** Cláudia Carvalho,  
Isabel Craveiro, Hugo Inácio, João Santos,  
Margarida Sousa, Pedro Lamas  
e Sofia Coelho  
**DESENHO DE LUZ** Jonathan Azevedo  
**CENOGRAFIA E FIGURINOS** Filipa Malva  
**COMPOSIÇÃO E MONTAGEM MUSICAL** Victor Torpedo  
**SONOPLASTIA** Pedro Fonseca/Coletivo AC  
e Nuno Pompeu  
**APOIO VOCAL** João Rui  
**APOIO AO MOVIMENTO** Ana Figueiredo  
**GRAFISMO** Studio And Paul  
**FOTOGRAFIA** Carlos Gomes  
**CABELEIREIRO** Carlos Gago (Ilídio Design)  
**DIREÇÃO DE CENA** Afonso Abreu,  
Diogo Barbosa, Diogo Simões, David Meco  
e Mariana Pereira  
**OPERAÇÃO DE LUZ E SOM** Jonathan Azevedo  
e Nuno Pompeu

### FICHA TÉCNICA E ARTÍSTICA

uma bela viagem. **VALÉRIO ROMÃO** o conseguimos, logo veremos. Mas tem sido sem os desvirtuar ou entranquecer. Não sei se dramática que serviria o propósito da peça encontrar nos textos de base a linguagem de muitas das ideias que tivemos; tentámos aprendizagem. Testamos a exequibilidade

Todo o processo foi o de uma longa

mais afinidade.

Para além de expurgar os textos de partida das suas componentes sortidos de temática comum. capaz de dar coerência aquilo que, à partida, era um conjunto de textos ponto arquimédico; aquele sobre o qual divisaríamos um dispositivo teatral longas conversas prévias — eu, Marco e a Isabel — sobre qual seria o melhor na tentativa de desbloquear o potencial dramático que nele residia. Tivemos A questão aqui era operar uma segunda transformação no texto de partida Neste caso específico, já havia um texto narrativo a dar corpo à(s) ideia(s). Mas é um passo apenas.

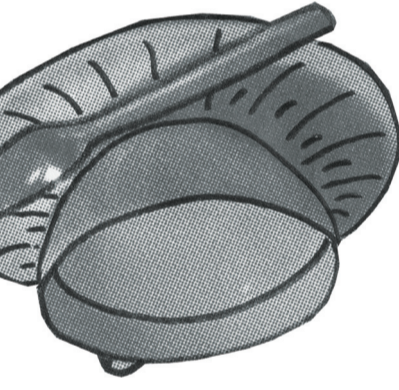
O grande desafio na criação desta peça foi o de transformar um objecto acabado — os contos de que partimos —, essencialmente narrativo, num discurso constituído por diálogos e acções. É inteiramente diferente partir para a escrita de uma peça quando aquilo que a alimenta é uma ideia; por mais complexa e imbricada que esta seja, o processo de a transformar implica encontrar uma forma para o que ainda não o tem. É uma tradução, é certo.

Para além de expurgar os textos de partida das suas componentes descritivas e narrativas — adequadas à criação de um conto com um arco narrativo, mas absolutamente inapropriadas para a criação de uma dramaturgia — tivemos também de pensar nas limitações inerentes ao dispositivo teatral: o espaço, o cenário, aquilo que somos capazes de recriar ou reproduzir e aquilo que teria de ser transformado ou adaptado ou mesmo deixado de fora. Procurámos ao longo de meses, em ensaios de improvisação, encontrar a melhor forma de traduzir os textos de partida numa peça

que mantivesse as ideias que os presidem num formato obrigatoriamente diferente. Aos poucos — e tendo em conta a especificidade temática do livro de que partimos — chegámos a ideia de «condomínio». Um conjunto de apartamentos no mesmo edifício onde podemos perscrutar pelo buraco da fechadura a vida de cada uma das famílias presente nos contos.

Havia ainda a questão do tempo. O livro comporta onze textos. Confrontamo-nos rapidamente com um paradoxo: ou adaptávamos todos os textos correndo o risco de os tornar tão curtos que seriam ininteligíveis, ou mantínhamos a inteligibilidade e construíamos assim uma peça demasiado longa para sobreviver ao interesse do espectador. Optámos então por

adaptar apenas cinco dos contos, aqueles pelos quais toda a equipa sentiu mais afinidade.



**CONSTRUÇÃO E MONTAGEM DE CENÁRIO** José Baltazar,  
Josh Ford, Manuel Carvalho e Paul Yem,  
Tiago Antunes e Nuno Pereira  
**COSTUMEIRAS** Alibertina Vilela e Lídia Mota  
**MONTAGEM LUZ E SOM** Diogo Figueiredo,  
Diogo Lobo, Jonathan Azevedo  
e Nuno Pompeu  
**TEASERS VÍDEO** Mário Canelas  
**PRODUÇÃO EXECUTIVA** Cátia Oliveira  
e Mariana Pereira  
**COMUNICAÇÃO** Margarida Sousa  
**INTERPRETES LÍNGUA GESTUAL PORTUGUESA**  
Andreia Esteves, Luísa Gonçalves,  
Pedro Oliveira (profissionais)  
André Santos, Constança Figueiredo,  
Sofia Poupinha, Sofia Brandão, Sofia Flor  
(alunos Licenciatura L.G.P. da ESEC)  
**FRENTE DE CASA** Ana Pereira, Ana Rita Mendes,  
Clara Alves, Filipe Gomes, Francisco Malva,  
Gabriela Alves, Gabriela Martins,  
Guilherme Curado, Hélder Carvalho,  
Inês Amaro, Iria Gonçalves, Laura Costa,  
Leonor Piedade, Luís Nogueira,  
Margarida Quadros, Mariana Martins,  
Matilde Pereira, Raquel Pereira  
**AUDIODSCRIÇÃO** Anaisa Raquel — Produções  
**COORDENAÇÃO ATIVIDADES PARALELAS** Isabel Craveiro  
**CURADORIA CICLO CONVERSAS** Sílvia Portugal

#### Teatro 2021

**IDADE** Maiores de 14 anos  
**DURAÇÃO** Episódio 1: 2h15 • Episódio 2: 1h45

**AGRADECIMENTOS:** Bombeiros Sapadores de

Coimbra, Fernanda Tomás, Filipe Gomes,

Hélder Carvalho, Joaquim Mourão,

Tracy Vandal

